

# UNIVERSIDAD NACIONAL DE TUMBES

## FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN



El lenguaje de los estudiantes del distrito de Mollepata en las redes sociales.

Trabajo académico presentado para optar el Título de Segunda Especialidad Profesional en Investigación y Gestión Educativa.

Autor.

Ademar Olando Polo Del Castillo

TRUJILLO – PERÚ

2019

# UNIVERSIDAD NACIONAL DE TUMBES

## FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN



El lenguaje de los estudiantes del distrito de Mollepata en las redes sociales.

Los suscritos declaramos que la monografía es original en su contenido y forma.

Ademar Olando Polo Del Castillo. (Autor)

Dr. Segundo Alburquerque Silva. (Asesor)

TRUJILLO – PERÚ

2019



UNIVERSIDAD NACIONAL DE TUMBES  
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACION  
PROGRAMA DE SEGUNDA ESPECIALIDAD

ACTA DE SUSTENTACION DE TRABAJO ACADEMICO

En Trujillo, a los veintiocho días del mes de febrero del dos mil diecinueve, se reunieron en la I.E. Víctor Raúl Haya de la Torre, los integrantes del Jurado Evaluador, designado según convenio celebrado entre la Universidad Nacional de Tumbes y el Consejo Intersectorial para la Educación Peruana, el Dr. Oscar C. La Rosa Feijoo, coordinador del programa; representantes de la Universidad Nacional de Tumbes (Presidente), Dr. Andy Figueroa Cárdenas (Secretario) y Mg. Ana María Javier Alva (vocal) representantes del Consejo Intersectorial para la Educación Peruana, con el objeto de evaluar el trabajo académico de tipo monográfico denominado: *"Los materiales pedagógicos y su importancia en el aprendizaje del Área Matemática en la educación inicial"*, para optar el título Profesional de Segunda Especialidad en Educación Inicial a la señora, Enith Sánchez Solano de Guadalupe.

A las OCHO horas CUARENTA minutos y de acuerdo a lo estipulado por el reglamento respectivo, el Presidente del Jurado dio por iniciado el acto.

Luego de la exposición del trabajo, la formulación de preguntas y la deliberación del jurado lo declararon APROBADO por UNANIMIDAD con el calificativo BIEN.

Por tanto, Enith Sánchez Solano de Guadalupe, queda APTA, para que el Consejo Universitario de la Universidad Nacional de Tumbes, le expida el título profesional de Segunda Especialidad en Educación Inicial.

Siendo las NOVENA horas con CERO minutos, el presidente del jurado dio por concluido el presente acto académico, para mayor constancia de lo actuado firmaron en señal de conformidad todos los integrantes del jurado.

Dr. Dr. Oscar C. La Rosa Feijoo  
Presidente del Jurado

Dr. Andy Ríos Figueroa Cárdenas  
Secretario del Jurado

Mg. Ana María Javier Alva  
Vocal del Jurado

## **DEDICATORIA**

A mis estudiantes,  
quienes me ayudaron en este proyecto.

## INDICE

DEDICATORIA

RESUMEN

INTRODUCCION

|                                                         |           |
|---------------------------------------------------------|-----------|
| <b>CAPITULO I :PROBLEMA DE INVESTIGACION</b>            | <b>9</b>  |
| 1.1 Caracterización de la problemática                  | 9         |
| 1.2 Formulación del problema                            | 10        |
| 1.3 Objetivo general                                    | 10        |
| 1.4 Objetivos específicos                               | 10        |
| 1.5 Justificación                                       | 10        |
| <b>CAPITULO II :MARCO TEORICO</b>                       | <b>12</b> |
| 2.1 El modelo de la comunicación digital                | 12        |
| 2.2 La revolución del lenguaje                          | 12        |
| 2.3 La alfabetización digital                           | 13        |
| 2.4 Signos, códigos y símbolos                          | 14        |
| 2.5 El lenguaje en internet                             | 16        |
| 2.6 El lenguaje en el chat                              | 16        |
| 2.7 Consecuencias de las redes sociales para una lengua | 17        |
| 2.8 El lenguaje chat y la ortografía                    | 17        |
| 2.9 Las comunicaciones en el distrito de Mollepata      | 18        |
| 2.10 El internet y las redes sociales                   | 18        |
| 2.11 Los teléfonos celulares                            | 19        |
| 2.12 Mensajes típicos del chat                          | 19        |
| 2.13 Registro de términos usados en las redes sociales  | 20        |
| <b>CONCLUSIONES:</b>                                    | <b>21</b> |
| <b>REFERENCIAS CITADAS</b>                              | <b>22</b> |
| <b>ANEXOS</b>                                           | <b>25</b> |

## **RESUMEN**

La investigación titulada “El lenguaje de los estudiantes del distrito de Mollepata en las redes sociales” sintetiza la comunicación a partir del modelo “CMO” (comunicación mediada por el ordenador). Es de tipo masiva, instantánea y en tiempo real; incluso que ha minimizado las distancias. La investigación tiene que ver con la creación de signos lingüísticos abreviados propios para los grupos etarios en estudio. Este lenguaje emergente se ha ido socializando en toda la red: ciertos términos ya como establecidos, otros en proceso de estandarización y aun los que falta en su mayoría por diseñarse su abreviación. El grupo investigado precisa como ágil y funcional por el tiempo que se dispone para la atención a varios receptores en pantalla.

**Palabras claves:** Comunicación, Signos, lenguaje.

## **INTRODUCCION**

El lenguaje de los estudiantes del distrito de Mollepata en las redes sociales, es una investigación que se centra en comprender a la comunidad lingüística que así podríamos llamarlo están sistematizado un nuevo lenguaje juvenil cargado frases cortas, abreviaturas y emoticones complementarios para darle mayor énfasis a sus mensajes, desde luego en los grandes grupos etarios “niñez y “adolescencia”.

Son los púberes y adolescentes que en casa mayor dominio han logrado en su utilización, conocen todas las aplicaciones y funciones de los móviles que para nuestro estudio en el tema de la comunicación están en un proceso de producción de códigos lingüísticos: Breves y con los mínimos caracteres logran comunicarse de manera eficaz.

La comunidad nativa digital es la que mayor terreno fértil ha encontrado en el clic del internet. Desde de la década de los años 90 cuando las Tics hacen su masivo ingreso a formar parte de la cultura de la sociedad actual, era impostergable el fenómeno ya que estaba articulado al macrosistema “globalización”.

Todo lo que ha sido tecnologías comunicacionales la sociedad en pleno ha aplaudido desde los nativos digitales hasta los inmigrantes se han acomodado muy fácil al uso de las herramientas y dispositivos: “Hoy es muy bonito, rápido nos comunicamos” refiere algún poblador del campo; la economía del consumo ha permitido cubrir todas estas necesidades, que antes se tornaba limitante.

El estudio se estructura en tres capítulos: el primero se aborda la caracterización y el planteamiento del problema, seguido de los objetivos y la justificación.

El capítulo segundo tiene que ver con los conceptos generales de comunicación, lenguaje, signos y símbolos que se producen en la red.

El tercer y último capítulo sintetiza las conclusiones de recomendación del estudio.

Finalmente, este estudio ha permitido consultar las fuentes bibliográficas y testimoniales a quienes la investigación ha tenido como referente:

- ✓ A los sujetos de estudio en primera instancia, quienes re direccionaron el trabajo;
- ✓ A Fernando, que su tránsito por las aulas universitarias le sirvieron para delimitar el campo de estudio que era incierto; y
- ✓ A Sonia Huemura, maestra de carácter riguroso quien insinuó a la plasticidad y flexibilidad del carácter científico de todo trabajo de este menester. A todos ellos el aprecio y reconocimiento por su ayuda.



## **CAPITULO I**

### **PROBLEMA DE INVESTIGACION**

#### **1.1 Caracterización de la problemática**

VILCHEZ, F (2014) p.7 Internet, sin duda alguna, ha supuesto una revolución lingüística y cultural.

Hoy en día, somos testigos, que debido a las tecnologías y redes sociales, se han modificado las formas de expresión en el ámbito del lenguaje. No es raro escuchar al colectivo de la población frasear los términos “chatear” “xfa”, “aki” y el último acuñado por la clase política “estoy chihuan”, de lo anterior podemos afirmar que están quedando como ideas para el debate:

- Una revolución lingüística?
- Distorsión adrede del lenguaje por parte de los jóvenes para dificultar que terceros conozcan lo que hacen? O,
- La falta de calidad en la escritura?

Estas interrogantes servirán para dar con el tema de la presente investigación.

#### **1.2 Formulación del problema**

¿Qué tipo de lenguaje utilizan los estudiantes del distrito de Mollepata en las redes sociales como el Facebook y el WhatsApp?

#### **1.3 Objetivo general**

Reconocer los códigos lingüísticos en general de las redes sociales que utilizan los estudiantes del distrito de Mollepata.

#### **1.4 Objetivos específicos**

- Analizar los conceptos del lenguaje y comunicación desde el modelo: comunicación mediada por ordenador
- Describir y clasificar los códigos lingüísticos de mayor uso de los estudiantes del distrito de Mollepata.
- Reconocer las maneras de comunicación escrita que el lenguaje se afecta en la redes sociales Facebook y WhatsApp por el uso de los estudiantes del distrito de Mollepata

#### **1.5 Justificación**

Hoy más que nunca tenemos que acabar por comprender a los estudiantes en sus diferentes cambios que experimentan de tipo: fisiológico, actitudinal y social; y, al referirnos a este último nos topamos con “el lenguaje” característico de la adolescencia que debido a la influencia de “n” factores y más por el fenómeno globalización, ha significado ruptura de estructuras de orden lingüístico y comunicacional.

Nuestra investigación pretende señalar las siguientes razones:

- Comprender que la ola de cambios que la sociedad experimenta es producto del acelerado avance de la ciencia y la tecnología de los últimos tiempos.
- El lenguaje, como creación cultural del hombre está experimentando la inclusión de nuevos códigos lingüísticos y no lingüísticos que hace más funcional la comunicación.
- Un nuevo lenguaje se ha generado en las redes sociales el cual no tiene límites para su encodificación y decodificación.
- Conocer el grado de asimilación de los nuevos códigos lingüísticos en los estudiantes y la validación de los mismos.
- Establecer diferenciar entre el lenguaje formal y coloquial.

## **CAPITULO II**

### **MARCO TEORICO**

#### **2.1 El modelo de la comunicación digital**

Según Núñez (2005) p, 27 La comunicación digital, derivada de la comunicación social pero dirigida a toda persona inteligente que produce y distribuye mensajes como apoyo a su actividad económica, cultural o individual.

Marin, Antonio. 2006, p, 30) Nos propone este modelo, cuya característica es detrás de un ordenador. “véase anexo 1”

Con la aparición del internet y las nuevas formas de comunicación el modelo y conceptos del proceso de la comunicación humana también han sufrido cambios en todos sus elementos. La masificación emisores y receptores en simultaneo, es un ejemplo impresionante en las redes sociales.

#### **2.2 La revolución del lenguaje**

“Internet nos ha proporcionado un nuevo medio lingüístico que ofrece una gama completamente nueva de posibilidades de expresión, además de permitir variaciones estilísticas y nuevas maneras de estudiar el uso del lenguaje”. (Cristal, 2005, Pag, 113)

El idioma inglés concebida hegemonícamente superior altera permanentemente al resto de lenguas y sobre todo al español, de modo que se incorporan terminologías que ya parecen ser registros propios del español ejemplo ok, Facebook, happy, sad . (Ibid. Pag, 147)

En el universo nada es estático todo es dinámico. Si aludimos a la dinámica del lenguaje ya sea por evolución o revolución vamos a tener consecuentemente: **nuevos medios lingüísticos, variaciones estilísticas, nuevas posibilidades de expresión e incluso nuevas maneras de estudiar el uso del lenguaje**, que deviene del macrosistema **internet** y de una lengua superior llamada **inglés**.

Todos estos elementos remarcados van a jugar un papel determinante para las comunicaciones en lo que va del tiempo.

### **2.3 La alfabetización digital**

En la actualidad (segunda década del siglo xxi) un sujeto culto digitalmente con la información sabe interactuar: Desde los menús u opciones del computador hasta compartirlos con otros en la red; así lo indica (Área, Gutiérrez y Vidal 2012 Pag. 5)

De igual forma (Hurtado, Marcela y Monfort, Viviana. 2014 pág. 11) indica que el sujeto con tales habilidades digitales decodifica la información audio visual, socializa por diferentes medios en mensajería móvil y dirección electrónica.

### **2.4 Signos, códigos y símbolos**

Según Parrilla (2008) El lenguaje, tal como lo conocemos, y las lenguas, tal como sobreviven al día de la fecha, no están muriendo. Al contrario, se están nutriendo, están creciendo, evolucionando. Impregnadas en el proceso de creatividad, ingenio, pereza por qué no, e incluso economía. P, 135.

Hurtado y Monfort (2014) sostienen: El desafío es ahora incorporar “nuevos códigos lingüísticos” que ya no pongan el acento en “leer” y “escribir” de manera tradicional; sino el de las nuevas tecnologías que nos abren un mundo hasta este momento desconocido.

En la actualidad hasta podríamos hablar de un abecé o moderno alfabeto textual que lo representa de manera convencional muy pertinente; abstraído del lenguaje gestual y la abstracción. (Área, et.al. Pag. 7)

### **Sonrisas y personas**

Bien

Dormir

👑 Victoria

Burla

❤️ Amor

(Emoji in Blog, s.f.)

Según la (Universidad Salamanca 2006)(...) instaurando una gran producción de emoticones que intentan representar emociones y tendencias a la acción de los sujetos comunicantes. Estos emoticones cumplen una función informativa y complementaria a las palabras, como lo hace la parte no verbal (kinesia y paralinguaje), y en específico las expresiones faciales en la comunicación cara a cara, pero también transmiten intencionadamente su propio mensaje o significado.

### **Actividades**

Banderín en agujero      🚩

Silla de ruedas      ♿

Disquete

Correo electrónico

Sujeta papeles

Tarjeta de cumpleaños

El dominio de la tecnología de la escritura, es decir, de la capacidad de codificar el pensamiento en un sistema de símbolos textuales, fue durante muchos siglos una habilidad reservada a una minoría de la población (Ibíd)

(Educatatecnología, 2015. Pág. 80) Puntualiza que es la generación digital contemporánea que haciendo uso del gran cerebro de la Internet ha dado lugar las nuevas formas de comunicación y los nuevos códigos lingüísticos que se usan en ello.

## **2.5 El lenguaje en internet**

De manera sencilla se puede decir que el lenguaje en internet (mensajes chat) es el de uso familiar y/o coloquial, es decir el que lo usamos con la familia y amigos que evade del usado en la normativa o estándar, se admite incluso alteraciones fonéticas. (Yus, 2001 Pag. 3)

## **2.6 El lenguaje en el chat**

Expresiones similares son “lenguaje digital”, “lenguaje electrónico”, “lenguaje SMS”.

Cuando dialogamos con alguien es la característica propia del discurso “oral”: se rige por la estructura de la misma cadena hablada y es este que se pasa al formato comunicacional en discursos breves y poli temáticos. (Yus, 2001, Pag. 52)

Los *chats* son, por tanto, lugares de tránsito en los que las personas muestran disponibilidad para interactuar entre sí de forma eminentemente casual. (Ibíd).

Características del lenguaje en el chat, que tienen que ver con el estudio:

- ✓ Ortografía fonética: Ejemplo “imeil” en lugar de “e-mail”
- ✓ Ortografía coloquial: Relacionado a la cadena hablada
- ✓ Ortografía prosódica: Compensación de la ausencia del canal auditivo

Entre otras características del uso del Lenguaje virtual según Navarro (2009) y (Mishel, 2013) coinciden que los “códigos” lingüísticos y abreviaturas son no convencionales al español; por citar ejemplo: “ps” o “pz” por el enlace “pues”, cuando este término no tiene abreviatura.

Ejemplos de abreviaturas utilizadas en las redes sociales (Eres & Almeida, 2009)  
“Véase anexo 2”

## **2.7 Consecuencias de las redes sociales para una lengua**

Rico, Aydée (2007) p. 187 (...) degradación del lenguaje se deja notar en la reducción de términos que el sujeto traduce en sus diálogos para comunicar sus ideas y es comprendido a cabalidad

“El efecto lingüístico producido por la llegada de un nuevo medio de comunicación es doble: pone en marcha cambios en el carácter formal de las lenguas que lo utilizan y les ofrece nuevas oportunidades (...) ejemplo: salu2”. (Cristal, 2005, p, 101)

Según la tesis de investigación de (Álvarez, Mileidy, 2017. P, 34)  
Encuesta de opinión dirigida a los estudiantes:  
“véase anexo 3”

## **2.8 El lenguaje chat y la ortografía**

De acuerdo a la investigación de (MARTINEZ E, Daniel. 2014 pp.56, 57) se registra: “véase anexo 4”

(Calvo, 2017 p, 3) afirma Es difícil para alguien que domina la escritura y la ortografía, errar por errar en lo escrito.

Los jóvenes no quieren transformar el idioma, no intentan rebelarse mediante el lenguaje, no están ocultando textos de sus mayores, encriptándose en una jerga extraña (...) ellos solo quieren comunicarse y los hacen intuitivamente según el medio que tengan a la mano y con las herramientas que tengan a la mano. (...) Ellos mismos aprenden a manejar la información, señala (Torres, 2013 p, 86)

## **2.9 Las comunicaciones en el distrito de Mollepata**

(Cassany, 2010) afirma. Hoy accedemos a muchos más textos que hace 20 años (...) hoy tenemos que leer desde maneras muy diversas. La globalización tiene la

multiplicación de recursos que leemos. Hoy estamos rodeados de mucho mas basura textual; y , eso es positivo porque es el resultado de la libertad de expresión.

El distrito de Mollepata pertenece a la provincia Santiago de Chuco; en el tema de las comunicaciones ha estado conectado siempre a las redes comunicativas citaremos:

- ✓ El correo y los servicios telegráficos
- ✓ Instalación de Teléfonos monederos con paneles solares
- ✓ Instalación antenas y servicio de telefonía celular
- ✓ Mejoramiento de antenas con servicio de telefonía celular e internet.

La población beneficiaria no ha estado fuera de las coberturas comunicacionales, se ha mantenido actualizada con las novedades que suceden en el Perú y en el contexto mundial; que haya habido algunos “lapsus” por situaciones de la capacidad instalada \_llámese por ejemplo energía eléctrica u otro\_ más por el contrario no perdió la conectividad en el devenir histórico.

## **2.10 El internet y las redes sociales**

A partir del año 2010 la población del distrito de Mollepata disfrutó del servicio de Internet, la población estudiantil de las II.EE 80545 “San Jerónimo” ; 80542 “JBG” del caserío de la Yeguada y la 80599 “JFSC” del caserío de Cochamarca, por la misma novedad no tardaron en crear sus cuentas personales en el Facebook inicialmente y agregar a un sinnúmero de contactos. Como se sabe: “ ellos mismos” socializaban instrucciones para comprender todo el lenguaje informático que empezó a llamar la atención.

## **2.11 Los teléfonos celulares**

Los teléfonos celulares son mal llamados porque su definición más técnica es: “Dispositivos conectables, configurables, móviles computacionales” sin embargo acepta que deben llamarse “móviles” para (Elorza, 2014)



Son estos, que la población escolar objeto de estudio cuenta, con aplicaciones del Facebook y WhatsApp. Dispositivos que le permiten con toda comodidad comunicarse a nivel personal y en grupos.

### **2.12 Mensajes típicos del chat**

El lenguaje juvenil según (Vaquero, 2012. p, 2) nos refiere que es secundario, por razones de poca representación social \_ sobre todo de quienes usan el lenguaje de esta forma\_ ; y, por otro lado que dicho lenguaje del indicado grupo tiene poca duración.

Para (Vanegas, 2014 p,85) El estilo de la comunicación escrita utilizada por los jóvenes en las redes sociales Facebook y Twitter es fundamentalmente informal, espontanea, libre, sin planeación ni sujeta a reglas y básicamente se da es una conversación cotidiana.

El chat del estudiante Rolando García Mercado de la I.E N° 80599 “JFSC” Cochamarca- Mollepata. “véase anexo 5”

- ✓ El chat del estudiante Pablo Ángel Salvatierra Ascate de la I.E N° 80545 Mollepata. “véase anexo 6”
- ✓ El chat del estudiante Brayan Abel Flores Mariño de la I.E N° 80545 Mollepata. “véase anexo 7”
- ✓ Combinación de signos lingüísticos e iconos en los mensajes del chat. “véase anexo 8”

### **2.13 Registro de términos usados en las redes sociales**

Los estudiantes encuestados y observados por nuestra investigación presentan una similitud con el grupo etario parecido a como resume su análisis (Gajardo, 2016 pág. 16) se nota mayor libertad de expresión en la comunicación digital (...) por lo general los mensajes están abreviados y la texturización de los mismos prima la escritura digital con todas sus características singulares del grupo.

(Sánchez, 2015. p, 13) nos aclara que este fenómeno lingüístico adherido a la revolución tecnológicas tiene un carácter transitorio, pasado el momento dicho sujeto se somete a lo formal, regular y estandarizado; sabe las convencionalidades del idioma; pero, por lo modal que toma esto lo asume también.

Los términos recopilados son: “Véase anexo 9”

## **CONCLUSIONES**

**Primera.-** Los estudiantes del distrito de Mollepata utilizan en las redes sociales: un lenguaje escrito pero con una clara vocación oral.

**Segunda.-** Es un lenguaje (abreviado creado) que los usuarios lo hacen mediante el ordenador con receptores que bien se puede conocer o que anónimamente establecen relaciones de amistad en el preciso momento.

**Tercera.-** La producción de códigos, signos, iconos y símbolos en la comunicación virtual es inmensa; sin embargo los estudiantes del distrito de Mollepata han asimilado un mínimo número de toda la creación, en razón del acceso que cuenta a la virtualidad.

**Cuarta.-** Los estudiantes refieren que las formas de escritura en el chat son ocasionales, funciona para el momento que están frente a la pantalla móvil y de acuerdo a los interlocutores.

## REFERENCIAS CITADAS

- ALVAREZ, O Mileidy (2017) *La influencia de la red social Facebook en el lenguaje escrito de los estudiantes del grado octavo del colegio Jaime garzón de Cúcuta*. Universidad Santo Tomas.
- AREA, GUTIÉRREZ Y VIDAL (2012) *Alfabetización digital y competencias informacionales* Madrid, España. Editorial Ariel S.A
- CRYSTAL, David (2005) *La revolución del lenguaje* Madrid España. Alianza editorial.
- GAJARDO, C. Patricia (2016) *Influencias de las redes sociales en el desarrollo de la escritura de los alumnos de séptimo básico* (tesis de magister) Universidad Andrés Bello. Santiago, Chile.
- GONZALES, H Melisa (2015) *Las Redes Sociales y su Incidencia en la Forma en que los Jóvenes se Comunican y Utilizan la Lengua: Perspectiva de los Docentes de Lenguaje y Comunicación* (tesis de maestría) Universidad de Chile. Chile.
- HURTADO S. Marcela y MONFORT S. Viviana (Noviembre, 2014) *Los códigos lingüísticos de las nuevas tecnologías* llevado a cabo en el congreso Iberoamericano de ciencia, tecnología, innovación y educación. Universidad nacional de Cuyo, Buenos Aires Argentina.
- MARIN A. Lucas (2006) *Las TICs: Cambios en el modelo de comunicación*. Hologramática Número 4, p, 30 recuperado de [www.hologramatica.com.ar](http://www.hologramatica.com.ar)
- MARTINEZ E, Daniel (2014) *El lenguaje chat y redacción escolar en adolescentes de Lima* (tesis de pregrado) UNMSM. Lima.
- NUÑEZ N, Fernando (2005) *Guía de comunicación digital*. Caracas, UCAB
- PARRILLA E, Antonio (2008) *Investigaciones / Research* DOI: 10.3916/c30-2008-02-006
- RICO, H Aydée (2007) *El SMS y la mensajería instantánea* recuperado de <file:///C:/Users/ademar/Desktop/Dialnet-ElSMSYLaMensajeriaInstantanea>

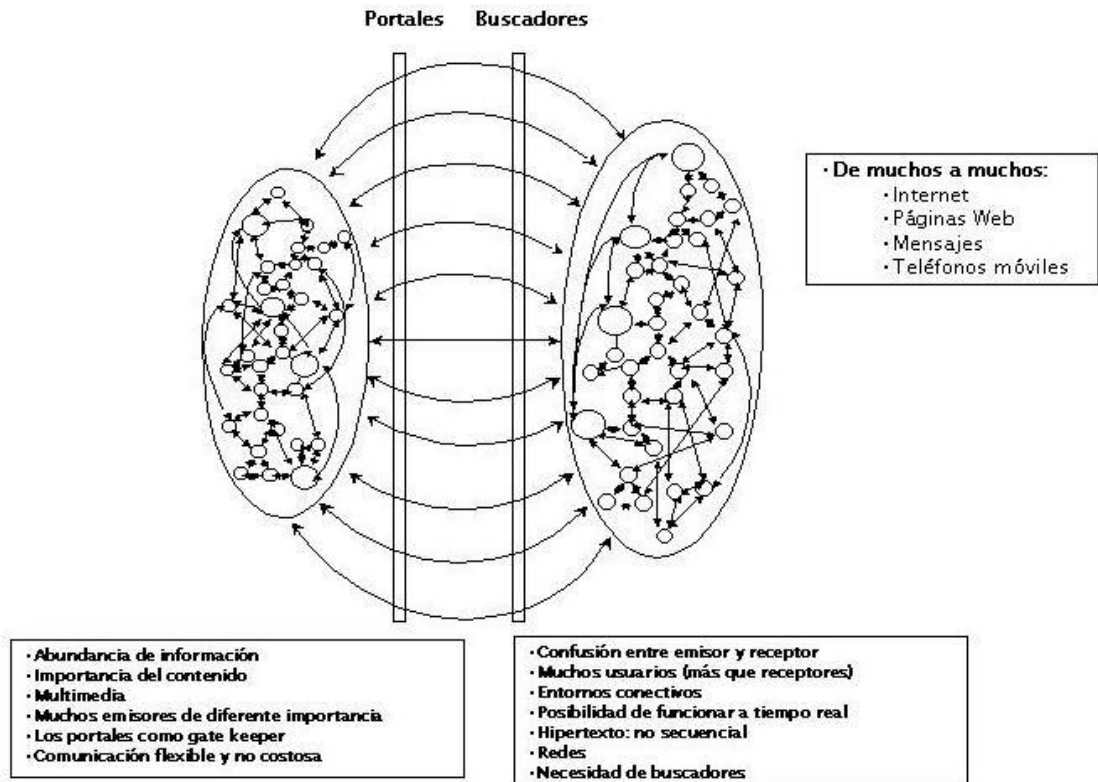
- SANHEZ, M Sonia (2015) *La escritura de los jóvenes en los chats en el siglo XXI*  
Recuperado de <https://revistas.ucm.es>
- TORRES, B María (2013) *Influencia de internet, SMS, y redes sociales en la escritura del español* (tesis de maestría) Universidad Internacional de la Rioja. España.
- VANEGAS, H María (2014) *la escritura y las redes sociales* Lima (tesis de maestría) UNIVERSIDAD DEL TOLIMA.
- VAQUEIRO R. Montserrat. (Setiembre, 2012) *Ciberlenguaje en las redes sociales*. Llevado a cabo en el IV Congreso Iberoamericano de las Lenguas en la Educación y la Cultura. Salamanca, España.
- VICHEZ, Fernando. (2014) *La lengua española estándar en la red: tensión entre la oralidad y escritura*. Madrid. Editorial DYKINSON.

### **Páginas consultadas**

- CALVO, Julio (25 agosto de 2017). *El lenguaje en las redes sociales. Aspectos positivos y negativos*. Recuperado de <http://www.amigosdelaperaleja.org>
- CASSANY, Daniel (25 de noviembre de 2010) *Leer y escribir en tiempos de Internet*. obtenido de <https://www.youtube.com/watch?v=QvFQ5cTRsbA>
- ELORZA, G. d. (29 de julio de 2014). *Actualicemos el concepto de Educación y reiniciemos la escuela*. Obtenido de Archivo de video: Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=Iv3HaTkzAmk>
- EMOJI in Blog. (s.f) *Sonrisas y personas* obtenido de <https://es.piliapp.com/emoji/in-blog/>
- MISHEL, T. (diciembre de 2013). *La escritura en las redes sociales*. Obtenido de Testimonio:  
obtenidode[https://www.usfq.edu.ec/publicaciones/para\\_el\\_aula/Documents/para\\_el\\_aula\\_08/pea\\_008\\_0010.pdf](https://www.usfq.edu.ec/publicaciones/para_el_aula/Documents/para_el_aula_08/pea_008_0010.pdf)
- YUS, Francisco (2001) *Ciberpragmatica. El uso del lenguaje en Internet*, recuperado de <https://www.researchgate.net/publication/242148914>

## ANEXOS

### ANEXO 1



## ANEXO 2

| Abreviaturas | Significados      |
|--------------|-------------------|
| 100pre       | Siempre           |
| Akí          | Aquí              |
| Bn           | Bien              |
| Dnd          | donde             |
| Ns vms dsps  | Nos vemos después |
| Pa q         | Para que          |
| Ps/pz        | pues              |
| Salu2        | saludos           |
| Xfa          | Por favor         |
| Cm sts       | Como estás        |
| Wasap        | whathsApp         |
| Feis         | Facebook          |

## ANEXO 3

| Interrogantes                             | Respuestas                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ¿Cómo escribes en la red social Facebook? | <b>Participante:</b> Refiere hacerlo sin ortografía, mezclo mayúsculas y minúsculas adrede y lo hago por pereza . Por ejemplo: ola, q está haciendo, como te va ud? Y así # x |

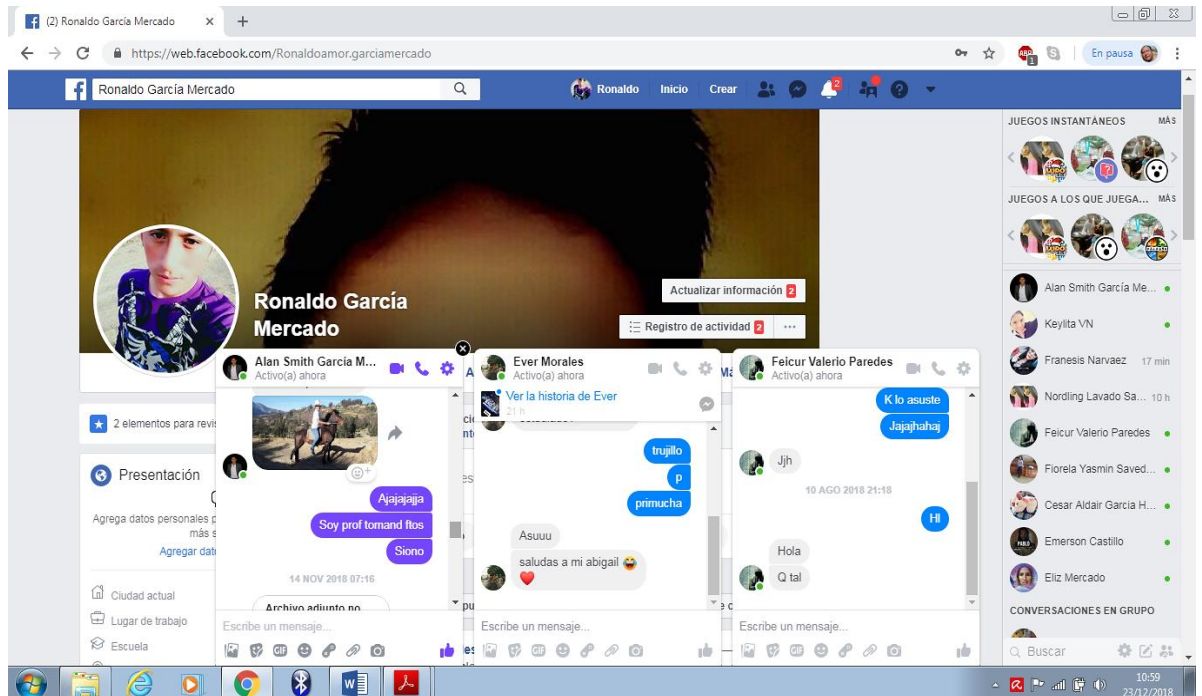
|                                                                                             |                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ¿Qué te motiva a escribir de la manera en que lo haces en Facebook?                         | <b>Participante :</b> Es la moda que hay hoy en día y me gusta                                                    |
| ¿En qué otras formas de comunicación escribe de la manera en que lo haces en Facebook?      | <b>Participante:</b> Escribo en Messenger y whatsapp son las redes que utilizo.                                   |
| Considera usted, ¿Qué la manera en que escribe en Facebook influye en tu escritura escolar? | <b>Participante:</b> Si influye porque escribo con mala ortografía y me da pereza escribir completo las palabras. |
| ¿Cuáles son las palabras de moda que utilizan al conversar o publicar en Facebook?          | <b>Participante:</b> Palabras de moda como ola sin h y escribo con abreviaciones como el t.k.m                    |

#### **ANEXO 4**

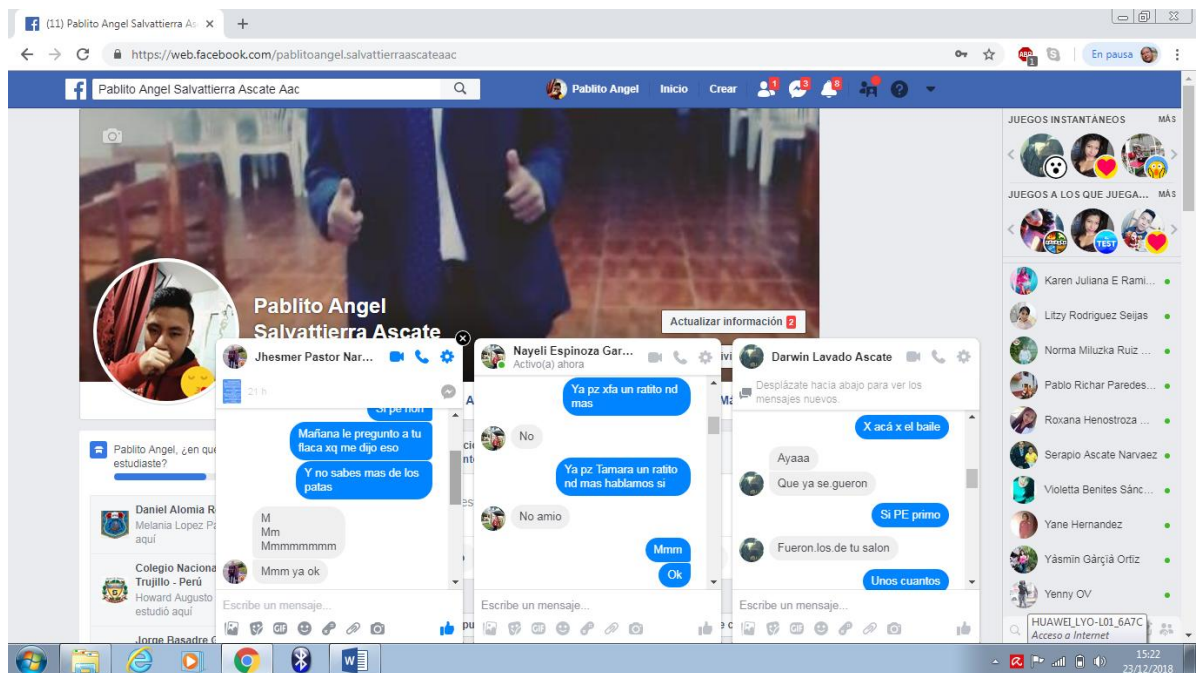
| Grafías                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Letra k                                                                                                                                                    | Letra x                                                                                                                                                                             | Letra q                                                                                                                                                                                                              |
| (...) uso en el lenguaje chat:<br>➤ k (que),<br>➤ kiero (quiero),<br>➤ ke (que),<br>➤ pekar (pecar),<br>➤ xiko (chico),<br>➤ riko (rico),<br>➤ aki (aquí). | ➤ xevere (chévere),<br>➤ x (por),<br>➤ xat (chat),<br>➤ muxo (mucho)<br>➤ xao (chao).<br>La letra x en el lenguaje chat representa la secuencia <i>ch</i> y la palabra <i>por</i> . | ➤ q tal (que tal),<br>➤ xq (porque),<br>➤ qndo (cuando),<br>➤ tq (te quiero).<br>De acuerdo a los ejemplos citados la letra <i>q</i> puede representar la letra <i>c</i> y las palabras <i>que</i> y <i>quiero</i> . |



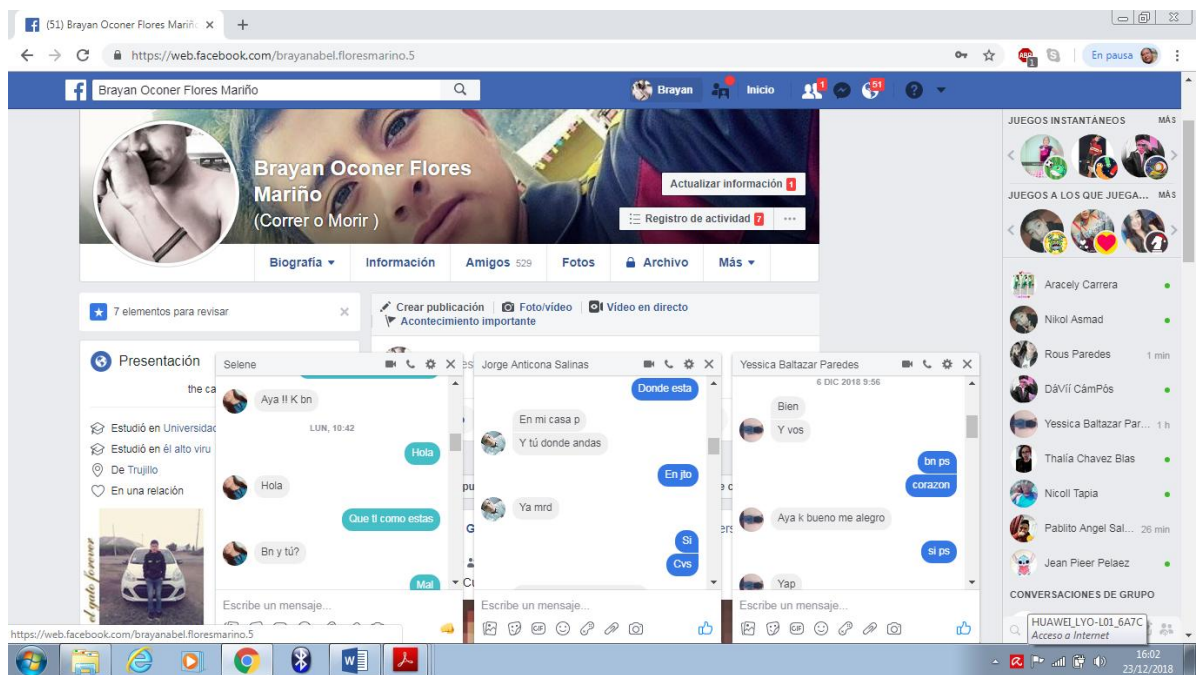
## ANEXO 5



## ANEXO 6



## ANEXO 7



## ANEXO 8



## **ANEXO 9**

| <b>Categoría gramatical</b> |                  |               |                   |
|-----------------------------|------------------|---------------|-------------------|
| <b>Sustantivos</b>          | <b>Adverbios</b> | <b>verbos</b> | <b>conectores</b> |
| Amio (amigo)                | Muxo (mucho)     | Apla (habla)  | Xq (porque)       |
| Amia (amiga)                | Nd (nada)        |               | Cm (como)         |
| Amito (amiguito)            | Ml (mal)         |               | Ps/pz/pe (pues)   |
| Cvsa (causa)                |                  |               |                   |
| ola (hola)                  |                  |               |                   |

## **ANEXO 10**

### **GUIA DE ENTREVISTA DIRIGIDA A LOS ESTUDIANTES DEL DISTRITO DE MOLLEPATA.**

#### **I.- DATOS GENERALES**

a) Apellidos y nombres:

.....

b) Institución Educativa: ..... Grado de estudios:

.....

c) Lugar: ..... Año:

.....

#### **II.- ITEMS**

a) ¿Tu comunidad cuenta con servicios de telefonía móvil?

( ) SI: ( ) NO

b) En la I.E donde estudias cuentas con servicio de Internet?

( ) SI: ( ) NO

c) Tu dispositivo móvil cuenta con internet? ( ) SI: ( ) NO

d) Tus contactos que redes utilizas:

( ) Facebook ( ) msm ( ) watsh app

#### **III. SOBRE LA TERMINOLOGIA**

Nos hemos podido dar cuenta que cuando te comunicas con tu contactos en línea, es de decir, en (Facebook, msm y watsh app) utilizas palabras abreviadas; nos podrías hacer un listado de términos abreviados que utilizas con su respectiva significación? (según la matriz)

| TERMINOS Y EXPRESIONES | TERMINOS ABREVIADOS | COMO LO APRENDISTE |
|------------------------|---------------------|--------------------|
| Que tal                | “K tal”             |                    |
| pues                   | “ps”                |                    |
|                        |                     |                    |
|                        |                     |                    |
|                        |                     |                    |
|                        |                     |                    |
|                        |                     |                    |
|                        |                     |                    |

Ahora explica tres razones por lo que utilizas de manera abreviada las palabras:

1. ....
2. ....
3. ....

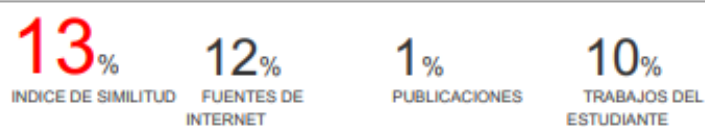
#### IV. SOBRE LA SIMBOLOGIA

En las redes sociales también se han creado muchos símbolos los cuales se utilizan para comunicarse: gráfica y explica su significado en el siguiente cuadro:

|  |
|--|
|  |
|--|

## El lenguaje de los estudiantes del distrito de Mollepata en las redes sociales.

### INFORME DE ORIGINALIDAD



### FUENTES PRIMARIAS

|          |                                                                                     |           |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>campus.usal.es</b><br>Fuente de Internet                                         | <b>2%</b> |
| <b>2</b> | <b>es.slideshare.net</b><br>Fuente de Internet                                      | <b>2%</b> |
| <b>3</b> | <b>documents.mx</b><br>Fuente de Internet                                           | <b>2%</b> |
| <b>4</b> | <b>Submitted to Universidad Internacional de la Rioja</b><br>Trabajo del estudiante | <b>2%</b> |
| <b>5</b> | <b>www.revistacomunicar.com</b><br>Fuente de Internet                               | <b>1%</b> |
| <b>6</b> | <b>Submitted to Universidad Cesar Vallejo</b><br>Trabajo del estudiante             | <b>1%</b> |
| <b>7</b> | <b>cdsa.aacademica.org</b><br>Fuente de Internet                                    | <b>1%</b> |
| <b>8</b> | <b>repositorio.ucv.edu.pe</b><br>Fuente de Internet                                 | <b>1%</b> |

|    |                                           |    |
|----|-------------------------------------------|----|
| 9  | issuu.com<br>Fuente de Internet           | 1% |
| 10 | www.udelasaldia.com<br>Fuente de Internet | 1% |

|                      |        |                       |            |
|----------------------|--------|-----------------------|------------|
| Excluir citas        | Activo | Excluir coincidencias | < 15 words |
| Excluir bibliografía | Activo |                       |            |